

Wilo-Stratos PICO-Z



 **COMPATIBLE**

fr Notice de montage et de mise en service



Sommaire

1 Généralités	4
1.1 À propos de cette notice.....	4
1.2 Droits d'auteur.....	4
1.3 Réserve de modifications.....	4
2 Sécurité.....	4
2.1 Signalisation de consignes de sécurité	4
2.2 Qualification du personnel.....	5
2.3 Travaux électriques.....	5
2.4 Obligations de l'opérateur	5
3 Description de la pompe	5
3.1 Aperçu	6
3.2 Dénomination.....	6
3.3 Caractéristiques techniques.....	6
4 Application/utilisation.....	7
4.1 Applications	7
4.2 Utilisation non conforme	7
5 Transport et stockage	7
5.1 Contenu de la livraison.....	7
5.2 Inspection liée au transport.....	7
5.3 Conditions de transport et de stockage	7
6 Montage et raccordement électrique.....	7
6.1 Montage	8
6.2 Raccordement électrique.....	10
7 Commande du circulateur	12
7.1 Première mise en service	12
7.2 Page d'accueil.....	13
7.3 Structure du menu	15
8 Mise en service.....	16
8.1 Purge.....	16
8.2 Paramétrer le mode de régulation	16
8.3 Réglages appareil	18
8.4 Entretien.....	19
9 Mise hors service	20
9.1 Arrêt du circulateur.....	20
10 Entretien	20
11 Pannes, causes et remèdes	20
11.1 Messages d'avertissement	22
11.2 Messages d'erreur	23
12 Accessoires.....	23
12.1 Modules Wilo-Connect	23
12.2 Module BT Wilo-Smart Connect (Bluetooth).....	25
13 Élimination.....	25
13.1 Informations sur la collecte des produits électriques et électroniques usagés.....	25

1 Généralités

1.1 À propos de cette notice

Cette notice fait partie intégrante du produit. Le respect de cette notice est la condition nécessaire à la manipulation et à l'utilisation conformes du produit :

- Lire attentivement cette notice avant toute intervention.
- Conserver la notice dans un endroit accessible à tout moment.
- Respecter toutes les indications relatives à ce produit.
- Respecter les identifications figurant sur le produit.

La langue de la notice de montage et de mise en service d'origine est l'allemand. Toutes les autres versions disponibles en d'autres langues sont des traductions de la notice de montage et de mise en service originale.

1.2 Droits d'auteur

WILO SE © 2023

Toute communication ou reproduction de ce document, sous quelque forme que ce soit, et toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation écrite expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés.

1.3 Réserve de modifications

Wilo se réserve le droit de modifier sans préavis les données susnommées et décline toute responsabilité quant aux inexactitudes et/ou oublis techniques éventuels. Les figures utilisées peuvent différer du produit original et sont uniquement destinées à fournir un exemple de représentation du produit.

2 Sécurité

Ce chapitre rassemble des consignes essentielles concernant chaque phase de vie du produit. Le non-respect de ces consignes peut entraîner les dangers suivants :

- Mise en danger des personnes par influences électriques, mécaniques ou bactériologiques ainsi que par des champs électromagnétiques
- Danger pour l'environnement par fuite de matières dangereuses
- Dommages matériels
- Défaillances de fonctions importantes du produit
- Défaillance du processus d'entretien et de réparation prescrit

Le non-respect des consignes rendra nulle toute demande d'indemnisation suite à des dommages.

Respecter également les instructions et consignes de sécurité des autres chapitres.

2.1 Signalisation de consignes de sécurité

Dans cette notice de montage et de mise en service, les consignes de sécurité relatives aux dommages matériels et corporels sont signalées de différentes manières :

- Les consignes de sécurité relatives aux dommages corporels commencent par une mention d'avertissement et sont **précédées par un symbole** correspondant.
- Les consignes de sécurité relatives aux dommages matériels commencent par une mention d'avertissement et sont représentées **sans** symbole.

Mentions d'avertissement

- **DANGER !**
Le non-respect peut entraîner des blessures très graves ou mortelles !
- **AVERTISSEMENT !**
Le non-respect peut entraîner des blessures (très graves).
- **ATTENTION !**
Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, voire une perte totale du produit.
- **AVIS !**
Remarque utile sur le maniement du produit.

Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice :



Symbole général de danger



Danger lié à la tension électrique



Avertissement contre les surfaces chaudes



Mise en garde contre les champs magnétiques



Remarques

2.2 Qualification du personnel

Le personnel doit :

- connaître les dispositions locales en vigueur en matière de prévention des accidents ;
- avoir lu et compris la notice de montage et de mise en service.

Le personnel doit posséder les qualifications suivantes :

- Travaux électriques : les travaux électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié.
- Travaux de montage/démontage : Le technicien qualifié doit être formé à l'utilisation des outils nécessaires et matériels de fixation requis.
- La commande doit être assurée par des personnes ayant été instruites du fonctionnement de l'installation dans son ensemble.

Définition « Électricien »

Un électricien est une personne bénéficiant d'une formation, de connaissances et d'une expérience, capable d'identifier les dangers de l'électricité **et** de les éviter.

2.3 Travaux électriques

- Les travaux électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié.
- Observer les directives, normes et dispositions nationales en vigueur ainsi que les consignes du fournisseur d'énergie relatives au raccordement au réseau électrique local.
- Avant toute intervention sur le produit, le débrancher de l'alimentation électrique et le protéger contre toute remise en service intempestive.
- Le raccordement doit être protégé par un disjoncteur différentiel (RCD).
- Le produit doit être mis à la terre.
- Faire remplacer immédiatement des câbles défectueux par un électricien professionnel.
- Ne jamais ouvrir le module de régulation et ne jamais retirer des éléments de commande.

2.4 Obligations de l'opérateur

- ne faire effectuer des travaux que par du personnel qualifié.
- Le client doit assurer la protection contre les contacts avec des composants brûlants et des risques électriques.
- faire remplacer les joints et les conduites de raccordement présentant des défauts.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites de l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être réalisées par des enfants sans surveillance.

3 Description de la pompe

Circulateur à haut rendement pour systèmes d'eau potable avec régulation intégrée pour la pression différentielle. Le mode de régulation et la hauteur manométrique (pression différentielle) sont réglables. La pression différentielle est régulée par la vitesse de rotation du circulateur. Pour toutes les fonctions de régulation, le circulateur s'adapte en permanence au besoin de puissance variable de l'installation.

En option, le circulateur peut être réglé ou régulé au moyen d'un module externe (p. ex. Bluetooth). La connexion s'effectue au niveau d'un emplacement (« Wilo-Connectivity-Interface ») situé au-dessus de l'automatisme de commande.

3.1 Aperçu

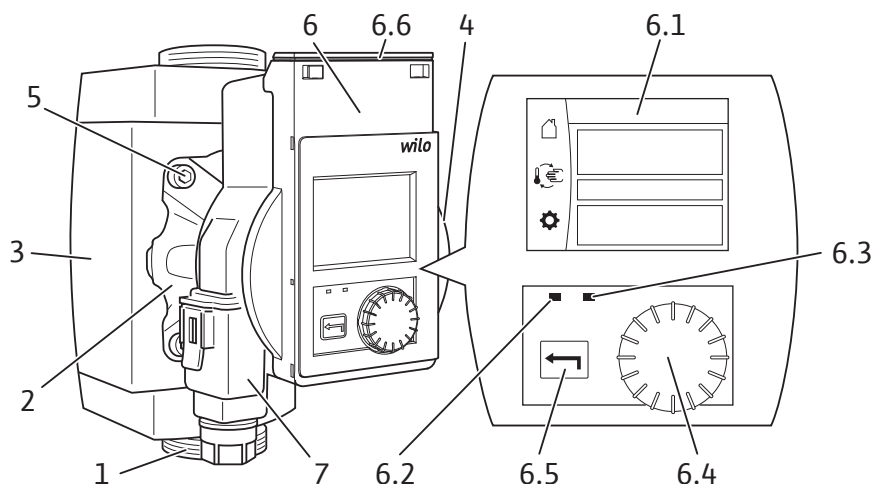


Fig. 1: Aperçu

Pos.	Désignation	Explication
1.	Corps du circulateur	avec raccords filetés
2.	Moteur à rotor noyé	Unité d'entraînement
3.	Coque d'isolation thermique	2 semi-coquilles
4.	Plaque signalétique	
5.	Vis du corps	4 pièces pour la fixation du moteur
6.	Automatisme de commande	Unité électronique avec écran graphique
6.1	Écran graphique	→ Interface utilisateur intuitive pour le réglage du circulateur. → Informe sur les réglages et l'état de fonctionnement du circulateur.
6.2	Voyant bleu à LED	S'allume lors de la connexion à un module externe (p. ex. Bluetooth).
6.3	Voyant vert à LED	S'allume lorsque le moteur tourne et s'éteint dès que le moteur est arrêté.
6.4	Bouton de commande	↻ Tourner : sélection du menu et réglage des paramètres. ↓ Appuyer : sélection du menu ou validation des paramètres saisis.
6.5	Bouton retour	↶ Appuyer : retour au niveau du menu précédent.
6.6	Interface Wilo-Connectivity	Emplacement pour modules externes (sous le couvercle verrouillable du module)
7.	Wilo-Connector	Alimentation réseau électrique

3.2 Dénomination

Exemple : Stratos PICO-Z 25/0,5-6

Stratos PICO	Circulateur à haut rendement
-Z	Circulateur pour systèmes d'eau potable
25	Diamètre nominal raccord fileté : 20 (G 1¼), 25 (G 1½), 30 (G 2)
0,5-6	0,5 = hauteur manométrique minimale en m 6 = hauteur manométrique maximale en m pour Q = 0 m³/h

3.3 Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	1 ~ 230 V ± 10 %, 50/60 Hz
Classe de protection IP	Voir la plaque signalétique (4)

Températures du fluide à une température ambiante de max. +40 °C	+2 °C à +95 °C
Température ambiante admissible	-10 °C à +40 °C
Pression de service max.	10 bar (1000 kPa)
Pression d'entrée minimale à +95 °C	0,3 bar (30 kPa)

4 Application/utilisation

4.1 Applications

Les circulateurs à haut rendement de cette gamme servent exclusivement au pompage de l'eau potable dans les systèmes de bouclage d'eau chaude sanitaire destinés à l'industrie et au domaine du bâtiment.

Ces pompes sont, par le choix des matériaux et la construction, en tenant compte des exigences de l'Agence fédérale pour l'environnement (Umweltbundesamt), spécialement adaptées aux conditions de fonctionnement dans les installations de circulation d'eau chaude sanitaire.

Fluides autorisés :

- Eau potable conforme à la directive CE sur l'eau potable.
- Fluides très liquides, propres et non agressifs selon les réglementations nationales sur l'eau potable.

Réglementations :

Lors de l'installation, respecter les réglementations suivantes en vigueur :

- Réglementations sur la prévention des accidents
- DIN EN 806-5
- Fiche de travail du DVGW W551 et W553 (en Allemagne)
- VDE 0700/partie 1 (EN 60335-1)
- Autres réglementations locales

4.2 Utilisation non conforme

La sécurité de fonctionnement du produit livré n'est garantie que dans le cadre d'une utilisation conforme. Les valeurs limites indiquées dans le catalogue/la fiche technique ne doivent jamais être dépassées, tant en maximum qu'en minimum.

L'utilisation non conforme du circulateur peut provoquer des situations dangereuses et des dommages.

- Ne jamais utiliser d'autres fluides.
- En règle générale, les matériaux/fluides facilement inflammables doivent être tenus à distance du produit.
- Ne jamais faire effectuer des travaux non autorisés.
- Ne jamais utiliser la pompe hors des limites d'utilisation indiquées.
- Ne jamais effectuer de modifications arbitraires.
- Ne jamais utiliser la pompe avec une commande par coupe.
- N'utiliser que les accessoires Wilo autorisés et les pièces de rechange d'origine.

L'utilisation conforme à l'usage prévu englobe également le respect de cette notice, ainsi que des indications et marquages apposés sur le circulateur.

Toute utilisation sortant de ce cadre est considérée comme non conforme et entraîne la perte de tout droit à la garantie.

5 Transport et stockage

5.1 Contenu de la livraison

- Circulateur à haut rendement
- Coque d'isolation thermique
- 2 joints d'étanchéité
- Wilo-Connector
- Notice de montage et de mise en service

5.2 Inspection liée au transport

Contrôler aussitôt à la livraison l'intégralité et l'exhaustivité du matériel. Le cas échéant, réclamer immédiatement.

5.3 Conditions de transport et de stockage

Assurer une protection contre l'humidité, le gel et les contraintes mécaniques. Plage de température admissible de -10 °C à +40 °C.

6 Montage et raccordement électrique



DANGER

Risque de blessures mortelles !

Un montage et un raccordement électrique non conformes peuvent avoir des conséquences mortelles.

- Montage et raccordement électrique exclusivement par le personnel qualifié.
- Travailler selon les prescriptions locales en vigueur.
- Observer les consignes de prévention des accidents.

6.1 Montage



AVERTISSEMENT

Risque de brûlures par des surfaces brûlantes !

Le corps du circulateur et le moteur à rotor noyé peuvent chauffer et provoquer des brûlures en cas de contact.

- Lors du fonctionnement, toucher uniquement le module de régulation.
- Laisser refroidir le circulateur avant d'effectuer un travail quelconque.



AVERTISSEMENT

Risque d'échaudure par des fluides brûlants !

Les fluides chauds peuvent provoquer des brûlures. Respecter les points suivants avant de monter ou de démonter le circulateur, ou de desserrer les vis du corps :

- Laisser refroidir complètement le système d'eau potable.
- Fermer les vannes d'arrêt ou vidanger le système d'eau potable.

6.1.1 Préparation

ATTENTION

Une mauvaise position de montage peut détériorer le circulateur.

- Choisir un emplacement de montage conforme à la position de montage autorisée (Fig. 2).
- Toujours monter le moteur horizontalement.
- Le raccordement électrique ne doit jamais être dirigé vers le haut.

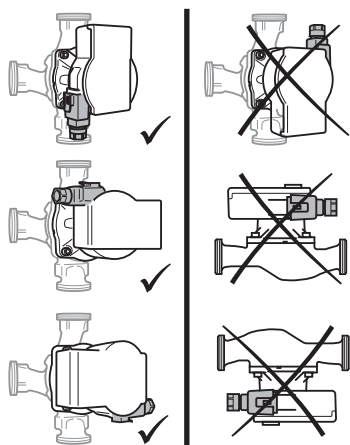


Fig. 2: Positions de montage

AVIS ! Installer la pompe dans le circuit retour afin de garantir le bon fonctionnement du mode à déclenchement thermique.

- Choisir un lieu d'installation facilement accessible.
- Respecter la position de montage autorisée (Fig. 2) pour le circulateur, le cas échéant, faire pivoter la tête du moteur (2 + 6).
- Pour faciliter le remplacement du circulateur, installer des vannes d'arrêt en amont et en aval du circulateur.

ATTENTION ! Les fuites d'eau peuvent endommager l'automatisme de commande.

Orienter la vanne d'arrêt supérieure de manière à ce que l'eau qui s'échappe ne goutte pas sur l'automatisme de commande (6).

- Prévoir des clapets antiretour.
- Achever toutes les opérations de soudage et de brasage.
- Rincer le système de tuyauterie.

6.1.2 Rotation de la tête du moteur



AVERTISSEMENT

Risque de blessures mortelles dû au champ magnétique !

Le circulateur renferme des composants hautement magnétiques qui, lors du démontage, constituent un danger de mort pour les personnes portant des implants médicaux.

- Ne jamais retirer le rotor.

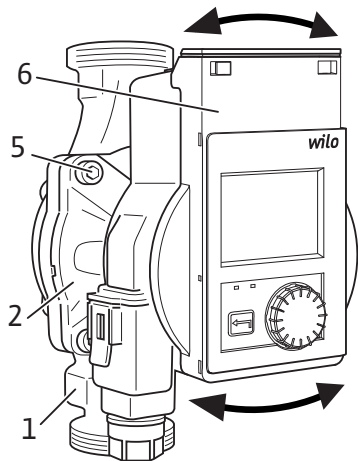


Fig. 3: Rotation de la tête du moteur

6.1.3 Montage du circulateur

Faire pivoter la tête du moteur (Fig. 3) avant de monter et de raccorder le circulateur.

- Le cas échéant, enlever la coquille d'isolation thermique.
- Maintenir la tête du moteur (2 + 6) et dévisser les 4 vis du corps (5).
ATTENTION ! Toute détérioration du joint d'étanchéité intérieur provoque des fuites.
Faire pivoter la tête du moteur avec précaution sans la sortir du corps du circulateur.
- Faire tourner la tête du moteur (2 + 6) avec précaution.
- Respecter la position de montage autorisée (Fig. 2) et la flèche de sens d'écoulement figurant sur le corps du circulateur (1).
- Visser les 4 vis du corps (5).

ATTENTION

Dégâts dus à la corrosion !

Des matériaux inappropriés peuvent provoquer des dégâts dus à la corrosion sur la pompe.

- Lors du raccordement à une tuyauterie galvanisée, utiliser uniquement des raccords vissés en laiton rouge.
-

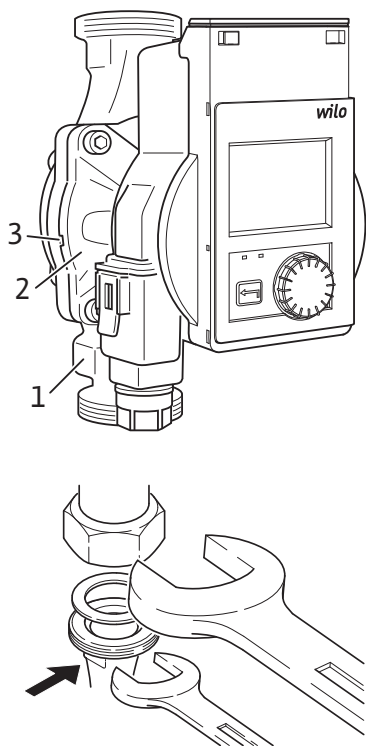


Fig. 4: Montage du circulateur

6.2 Raccordement électrique



DANGER

Risque de blessures mortelles dû à la tension électrique !

Il existe un risque immédiat de blessures mortelles en cas de contact avec des composants sous tension.

- Avant d'effectuer un travail quelconque, couper l'alimentation électrique et la protéger contre toute remise en service.
- Ne jamais ouvrir l'automatisme de commande et ne jamais retirer d'éléments de commande.

ATTENTION

Une tension d'alimentation cadencée peut détériorer le système électronique !

- Ne jamais faire fonctionner le circulateur avec une commande par coupe.
- En cas de mise en marche/arrêt du circulateur par une commande externe, désactiver le cadencement de la tension (p. ex. commande par coupe).
- Dans les applications pour lesquelles il est difficile de savoir si le circulateur fonctionne avec une tension cadencée, le fabricant de l'installation/de la régulation doit confirmer que le circulateur fonctionne sur une tension alternative sinusoïdale.
- La mise en marche/l'arrêt du circulateur via Triacs/relais à semi-conducteur est à vérifier au cas par cas.

Respecter les points suivants lors du montage :

- Respecter la flèche du sens d'écoulement qui figure sur le corps du circulateur (1).
- Effectuer le montage du moteur à rotor noyé (2) à l'horizontale et sans contraintes mécaniques.
- Placer les joints d'étanchéité sur les raccords filetés.
- Visser les raccords filetés.
- Bloquer le circulateur à l'aide d'une clé à fourche pour l'empêcher de tourner et visser la tuyauterie de manière à garantir l'étanchéité.
- Le cas échéant, réinstaller la coque d'isolation thermique.

ATTENTION ! L'évacuation insuffisante de la chaleur et la présence de condensats peuvent endommager l'automatisme de commande et le moteur à rotor noyé.

- Ne pas isoler le moteur à rotor noyé (2) contre la chaleur.
- S'assurer que les trous d'évacuation des condensats (3) ne sont pas obstrués.

6.2.1 Préparation

- Le type de courant et la tension doivent correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Prévoir le calibre de fusible maximal : 10 A, inerte.
- En cas d'utilisation d'un disjoncteur différentiel (RCD), il est recommandé d'utiliser un RCD de type A (sensible au courant d'impulsion). Ce faisant, vérifier que les

règles de coordination des équipements électriques dans l'installation électrique sont bien respectées et, si nécessaire, ajuster le RCD en conséquence.

- Ne faire fonctionner le circulateur que sur une tension alternative sinusoïdale.
- Tenir compte du nombre de démarrages :
 - Mises en marche/arrêts par une tension d'alimentation $\leq 100/24$ h.
 - ≤ 20 /h pour une fréquence de commutation de 1 min. entre les mises en marche/arrêts par tension d'alimentation.



AVIS

Le courant de démarrage du circulateur est < 5 A. Si le circulateur est mis en marche par l'intermédiaire d'un relais « ON » et « OFF », il faut s'assurer que le relais est en mesure de commuter un courant de démarrage de 5 A minimum. Le cas échéant, demander des renseignements au fabricant de la chaudière/du système de régulation.

- Le raccordement électrique doit être établi au moyen d'un câble de raccordement fixe équipé d'une fiche ou d'un interrupteur multipolaire dont l'ouverture du contact est d'au moins 3 mm (DIN EN 60335-1).
- Utiliser un câble de raccordement présentant un diamètre extérieur suffisant pour assurer une protection contre les fuites d'eau et une décharge de traction sur le passe-câbles à vis (p. ex. H05VV-F3G1,5).
- Utiliser un câble de raccordement résistant à la chaleur si la température du fluide dépasse 90 °C.
- S'assurer que le câble de raccordement ne touche ni les tuyauteries, ni le circulateur.

6.2.2 Raccordement du circulateur

Montage du Wilo-Connector

- Débrancher le câble de raccordement de l'alimentation électrique.
- Respecter l'affectation des bornes (PE, N, L).
- Raccorder et monter le Wilo-Connector (Fig. 5a à 5e).

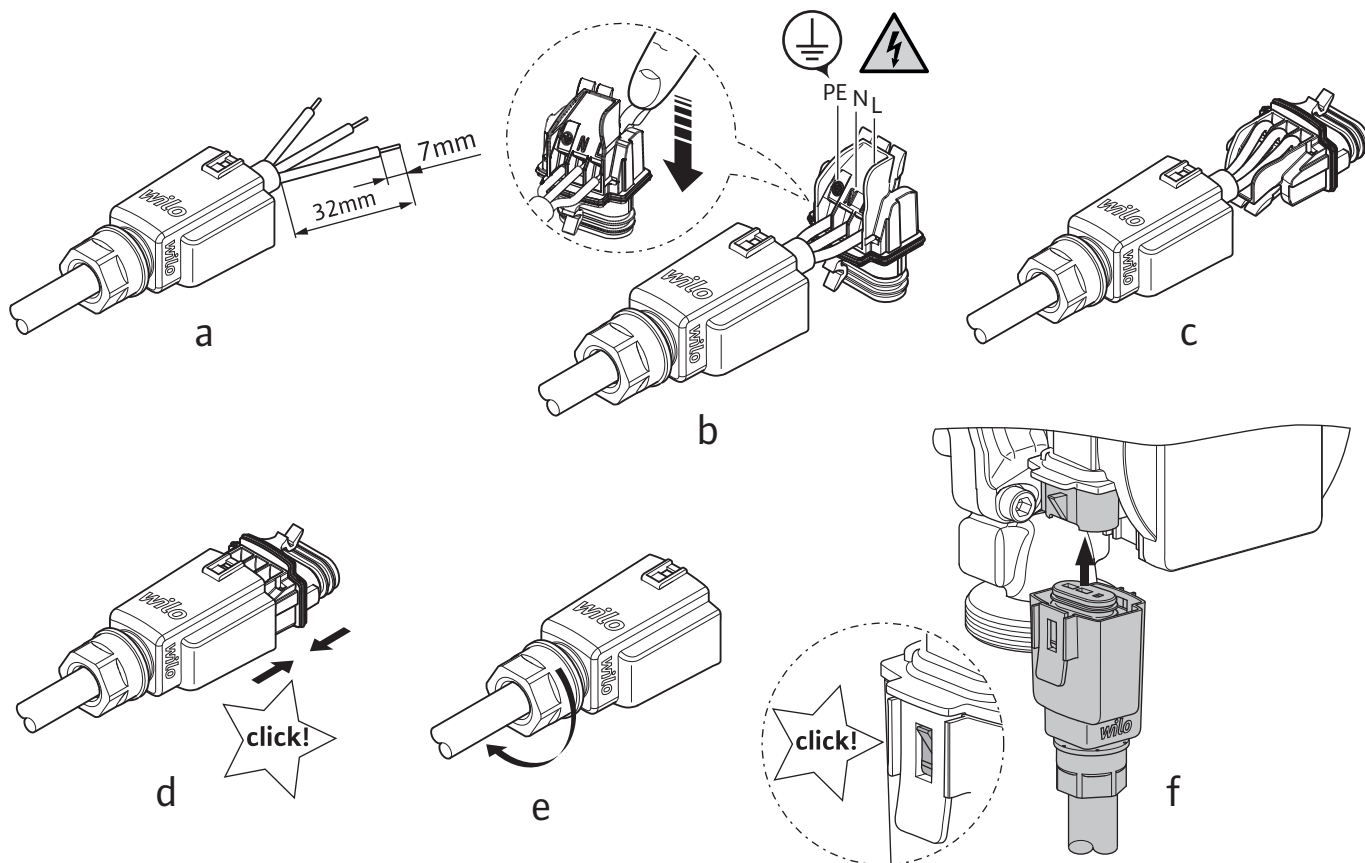


Fig. 5: Montage du Wilo-Connector

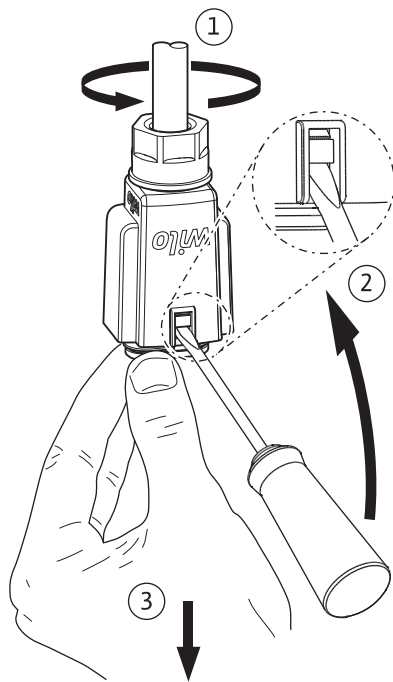


Fig. 6: Démontage du Wilo-Connector

Raccordement du circulateur

- Mettre le circulateur à la terre
- Raccorder le Wilo-Connector à l'automatisme de commande jusqu'à ce qu'il s'enclenche (Fig. 5f).
- Brancher l'alimentation électrique.

Démontage du Wilo-Connector

- Débrancher le câble de raccordement de l'alimentation électrique.
- Retirer le Wilo-Connector du circulateur et le démonter à l'aide d'un tournevis approprié (Fig. 6).

7 Commande du circulateur

Bouton de commande

Effectuer les réglages en tournant et en appuyant sur le bouton de commande.



Tourner : sélection du menu et réglage des paramètres.



Appuyer : sélection du menu ou validation des paramètres saisis.

- Un marquage vert à l'écran indique que l'utilisateur navigue dans le menu sélectionné.
- Un cadre jaune informe de la possibilité d'effectuer un réglage.

Touche retour



Appuyer : retour au niveau du menu précédent.

Appuyer (> 2 secondes) : retour au menu principal (page d'accueil).



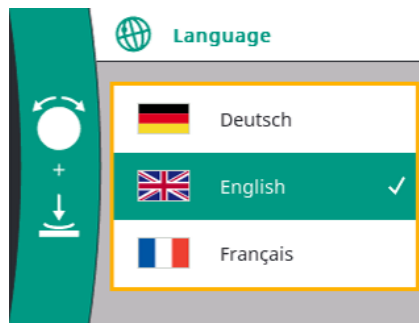
AVIS

S'il n'y a aucun message d'erreur ou d'avertissement, l'écran s'éteint 2 minutes après la dernière commande/le dernier réglage.

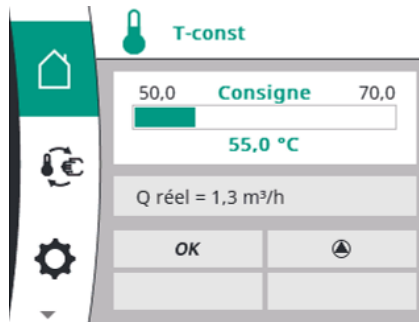
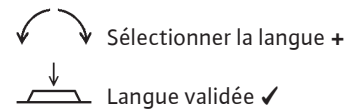
- Si le bouton de commande est de nouveau actionné dans les 7 minutes qui suivent, le dernier menu ouvert s'affiche. Il est alors possible de poursuivre les réglages.
- Si le bouton de commande n'est pas actionné dans les 7 minutes, les réglages non confirmés sont perdus.
Si une commande est de nouveau actionnée, la page d'accueil s'affiche et le circulateur peut être commandé depuis le menu principal.

7.1 Première mise en service

Lors de la première mise en service du circulateur, le menu de sélection de la langue s'affiche à l'écran.



Tant que le menu de sélection de la langue est ouvert, le circulateur fonctionne avec les paramètres d'usine.



Après avoir sélectionné la langue, l'affichage passe à l'écran d'accueil (réglages usine = T-const) et le circulateur peut être commandé depuis le menu principal.

7.2 Page d'accueil

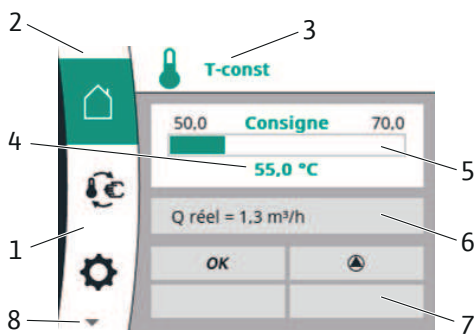


Fig. 7: Écran d'accueil

L'écran d'accueil affiche les réglages/états actuels du circulateur en fonctionnement (exemple de réglage).

Pos.	Désignation	Explication
1.	Zone de menu principal	Sélection de divers menus principaux
2.	Indicateur d'état : affichage d'une erreur, d'un avertissement ou d'informations de processus	Les couleurs indiquent l'état actuel du circulateur. → Bleu : processus en cours (p. ex. purge) → Jaune : avertissement (par ex. température excessive du module) → Rouge : erreur (p. ex. court-circuit) → Blanc : fonctionnement normal
3.	Ligne de titre	Affichage du mode de régulation réglé
4.	Champ d'affichage de la valeur de consigne	Affichage des valeurs de consigne actuellement réglées
5.	Éditeur de valeur de consigne	L'éditeur de valeur de consigne est activé en appuyant sur le bouton de commande (cadre jaune) et une modification des valeurs est possible en tournant le bouton de commande. La valeur est confirmée en appuyant à nouveau.
6.	Plage de données d'exploitation et de valeurs de mesure	Affichage alterné des données d'exploitation et des valeurs de mesure actuelles → Hauteur manométrique H [m] → Débit Q [m³/h] → Vitesse de rotation n [tr/min] → Puissance absorbée P [W] → Consommation d'énergie W [kWh], cumulée depuis la mise en service ou la réinitialisation → Température du fluide T [°C] Les unités peuvent être modifiées dans les réglages de l'appareil.
7.	Influences actives	Affichage des influences sur le mode de régulation paramétré (voir tableau « Influences actives »)
8.	▼ = autres menus disponibles	D'autres points du menu principal sont disponibles en tournant le bouton de commande.

7.2.1 Zone d'état (2)

La **zone d'état** (2) se trouve en haut à gauche du menu principal.

Lorsqu'un état est actif, des points de menu d'état peuvent être affichés et sélectionnés dans le menu principal.

L'état actif peut être affiché en tournant le bouton de commande jusqu'à la zone d'état.

Si un processus actif (p. ex. processus de purge) est terminé ou annulé, l'indicateur d'état est de nouveau masqué.

Il existe trois catégories d'indicateurs d'état :

1. Indicateur de processus :
les processus en cours sont indiqués en bleu.
Les processus peuvent entraîner un fonctionnement du circulateur différent de la régulation définie. Exemple : processus de purge.
2. Indicateur d'avertissement :
les messages d'avertissement sont marqués en jaune.
En cas d'avertissement, les fonctions du circulateur sont limitées (voir « 11.1 Avertissements »). Exemple : température excessive du module.
3. Indicateur d'erreur :
les messages d'erreur sont marqués en rouge.
En cas d'erreur, le circulateur ajuste son fonctionnement (voir « 11.2 Messages d'erreur »). Exemple : court-circuit.



AVIS

Un seul processus peut être actif à la fois.

- Durant un processus, tout mode de régulation défini est interrompu.
- À la fin du processus, le circulateur continue de fonctionner dans le mode de régulation paramétré.
- Durant le processus, d'autres réglages peuvent être effectués sur le circulateur. Ces réglages s'activent à la fin du processus en cours.

7.2.2 Influences actives (7)

La section « **Influences actives** » affiche les influences auxquelles le circulateur est actuellement soumis.

Influences actives possibles :

Symbole	Signification
STOP	Le circulateur a détecté une erreur et a donc arrêté le moteur.
	Le circulateur effectue une purge et ne régule pas selon la fonction de régulation définie.
	Le circulateur effectue un redémarrage manuel et ne régule pas selon la fonction de régulation définie.
	Un message d'erreur ou d'avertissement est actif.
OFF	Le circulateur est arrêté par le module externe.
	Désinfection thermique détectée. La pompe tourne à une vitesse légèrement supérieure.
OK	Le circulateur fonctionne dans le mode de régulation défini sans autres influences.

Symbole	Signification
	Le moteur tourne.
	Le moteur est à l'arrêt.
	Le circulateur fonctionne dans les limites de la courbe de caractéristique maximum.

7.3 Structure du menu

Après avoir quitté le menu de sélection de la langue, chaque commande débute dans le menu principal « Écran d'accueil ». Le marquage de commande actuel est signalé en vert. Tourner le bouton de commande vers la gauche ou la droite permet de mettre en évidence un autre menu principal.

- Le sous-menu correspondant au menu principal sélectionné s'affiche. En appuyant sur le bouton de commande, le marquage s'affiche sur le sous-menu correspondant.
- Chaque sous-menu contient d'autres points de sous-menu. Chaque point de sous-menu est composé d'une icône et d'un titre.
- Le titre désigne un autre sous-menu ou une boîte de dialogue de réglage consécutive.

Sélection du menu

Réglages possibles



Écran d'accueil

Valeur de consigne



Réglage de la pompe



Mode de régulation



T-const



Δp-c



Vitesse de rotation n-const



Consigne T-const

T consigne = 50 ... 70 °C



Consigne Δp-c

Consigne H = 0,5 ... 4, 6, 8 m



Consigne n-const

Vitesse I, vitesse II, vitesse III



Consigne Q min

Q min consigne = 0,0 ... 2,0 m³/h (4 m)

Q min consigne = 0,0 ... 3,0 m³/h (6 m)

Q min consigne = 0,0 ... 4,0 m³/h (8 m)









Désinfection thermique

ON/OFF



Réglages appareil







	 Luminosité	1 ... 100 %
	 Langue	Allemand, anglais, français
	 Unités	m, m ³ /h, kPa, m ³ /h, kPa, l/s, ft, USGPM
	 Verrouillage	Verrouillage ON/Annuler
	 Réglages usine	Réglages usine/Annuler



Module externe (voir chapitre 12)



Entretien

	 Dégazage de la pompe	Dégazage de la pompe ON/Stop
	 Manuel restart	Manuel restart ON/Stop
	 Verrouillage	Verrouillage ON/Annuler
	 Reset compteur W	Reset compteur W / Annuler
	 Contact installateur	Nom/Tél. :

8 Mise en service

8.1 Purge

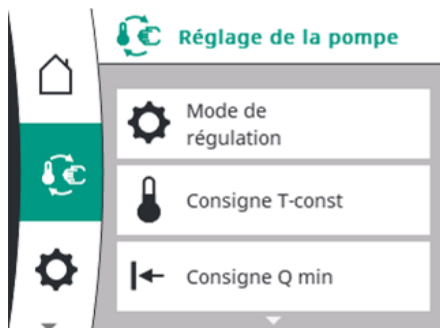
Remplir et purger l'installation de manière appropriée et conforme.

- Une purge de la chambre rotative du circulateur s'effectue automatiquement après une courte durée de fonctionnement.
- Si le circulateur n'effectue pas de purge automatique, démarrer la fonction de purge (voir description du menu : 8.4 « Entretien »).

8.2 Paramétrer le mode de régulation



Sélectionner « **Réglage de la pompe** » dans le menu principal.



Ce menu permet d'effectuer des réglages pour la régulation du circulateur.



Mode de régulation



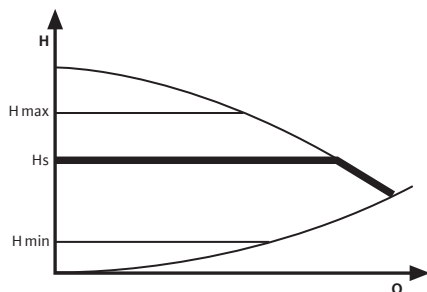
Température constante (T-const = réglages usine)

La régulation de la vitesse de rotation dépend de la température de l'eau, si bien que la température de circulation est toujours maintenue à l'aide d'une température minimum prédéfinie.

La pompe continue de maintenir le débit minimum paramétré si jamais la régulation de la température amène le débit de la pompe sous la valeur paramétrée.

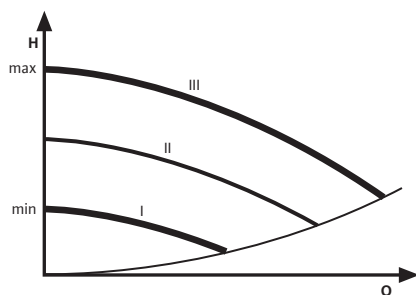
Recommandation : Paramétrer T_{min} 5 °C plus bas que la température du générateur de chaleur (dans la mesure où aucune autre règle d'installation n'est disponible).

Pression différentielle constante (Δp-c)



La régulation maintient constante la hauteur manométrique paramétrée selon la valeur de consigne de pression différentielle H_s.
Conseillé pour des installations avec vannes de pied de colonne.


Vitesse n-const



Le circulateur fonctionne à vitesse fixe dans les trois niveaux de vitesse fixe prédéfinis.
Recommandation pour des installations avec résistance invariable qui requièrent un débit constant ou pour les installations avec vannes de pied de colonne.

Réglage de la valeur de consigne

Il est possible de régler les valeurs de consigne correspondantes pour les modes de régulation.

↻ Régler la valeur souhaitée et  confirmer.

Mode de régulation

Consignes possibles



Consigne T-const

Température : T consigne = 50 ... 70 °C (réglages usine : 55 °C)



Consigne Δp-c

Hauteur manométrique : consigne H = 0,5 ... 4, 6, 8 m (en fonction du type)



Consigne n-const

Vitesse de rotation : vitesse I, vitesse II, vitesse III



Appuyer (2 secondes) : L'écran d'accueil correspondant s'affiche avec la valeur de consigne réglée.



Consigne Q min

Pour le mode de régulation T-const, un débit minimum peut être réglé en plus.

La pompe règle la vitesse de rotation de manière à ce que le débit minimum réglé soit conservé jusqu'à la hauteur manométrique maximum. Cela évite que l'eau stagne et que des légionelles apparaissent dans la tuyauterie.

Le tableau suivant montre le débit minimum conseillé selon le diamètre du tuyau pour chaque ligne afin de garantir une vitesse d'écoulement de 0,2 m/s par ligne :

Diamètre intérieur de tuyau [mm]	14	16	20	26	33	40
----------------------------------	----	----	----	----	----	----

Débit minimum par ligne [m ³ /h]	0,11	0,14	0,23	0,38	0,62	0,90
---	------	------	------	------	------	------

Pour le réglage du débit minimal sur la pompe, le nombre de colonnes doit être multiplié par le « Débit minimum par ligne ». **Réglages usine : $Q_{min} = 0,0 \text{ m}^3/\text{h}$**



Désinfection thermique

Lors d'une désinfection thermique, le générateur de chaleur se chauffe périodiquement ainsi que l'installation de stockage de l'eau produite. La pompe le reconnaît automatiquement après 24 heures de fonctionnement continu lorsque la température augmente d'au moins 5 °C par rapport à la température maximale apprise.

Au cours de la désinfection thermique, la pompe fonctionne à une vitesse de rotation légèrement plus rapide. La durée de fonctionnement maximale de la désinfection thermique est de 4 h. Ensuite, il n'est pas possible de la lancer pendant 3 h.

La désinfection thermique peut être activée (« ON ») ou désactivée (« OFF »).

Réglages usine : Désinfection thermique OFF



AVIS

Après avoir branché la pompe ou modifié les paramètres, la désinfection thermique ne peut être reconnue qu'après 24 h de fonctionnement.

Sauf en cas de dépassement d'une température de 70 °C. Dans ce cas, la désinfection thermique est toujours activée prématurément.



AVIS

Tous les réglages et affichages sont conservés en cas de coupure d'électricité.

8.3 Réglages appareil



Sélectionner « **Réglages appareil** » dans le menu principal.

Les réglages généraux sont paramétrés sous « Réglages appareil ».



Luminosité

La valeur de la luminosité de l'écran est exprimée en pourcentage :

- 1 % = luminosité minimale
- 100 % = luminosité maximale (réglage d'usine)



Langue

Le circulateur propose les langues d'affichage suivantes :

- Allemand
- Anglais (réglage d'usine)
- Français

Lors de la première mise en service, la langue doit être paramétrée à l'aide du menu de sélection de la langue.



Unités

Les unités suivantes peuvent être réglées pour la hauteur manométrique et le débit.

- Hauteur manométrique en m, débit en m³/h (réglage d'usine)
- Hauteur manométrique en kPa, débit en m³/h
- Hauteur manométrique en kPa, débit en l/s
- Hauteur manométrique in ft, débit en USGPM (unités US)



Verrouillage

Le verrouillage des touches verrouille les réglages et protège le circulateur contre tout dérèglement involontaire ou non autorisé.

Le verrouillage des touches est activé dans le champ de sélection par « Verrouillage activé », la procédure est interrompue par « Annuler ».

Le verrouillage des touches peut également être activé à tout moment en appuyant longuement (5 secondes) sur le bouton de commande. L'affichage passe à la page d'accueil :



Le verrouillage des touches est activé, les réglages ne peuvent plus être modifiés. Si le bouton est enfoncé, la mention « Verrouillé » apparaît à l'écran.

La désactivation du verrouillage des touches se fait en appuyant longuement (5 secondes) sur le bouton de commande, le symbole du cadenas dans le menu principal disparaît.

**AVIS**

L'arrêt du circulateur n'entraîne pas la désactivation du verrouillage des touches. Si le verrouillage des touches est activé, il n'est pas possible de réinitialiser le compteur de consommation de courant au réglage d'usine. Le verrouillage des touches ne s'active pas automatiquement, p. ex. lorsqu'un certain temps s'est écoulé.

**Réglages usine**

Le circulateur peut être rétabli aux réglages d'usine.

Activer « Réglages usine » dans le champ de sélection, interrompre le processus en cliquant sur « Annuler ».

**AVIS**

La réinitialisation du circulateur aux réglages d'usine écrase les réglages actuels du circulateur.

Ce faisant, le compteur de consommation électrique et les données de contact enregistrées sur le circulateur ne sont pas remis à zéro.

8.4 Entretien

Sélectionner « **Entretien** » dans le menu principal.

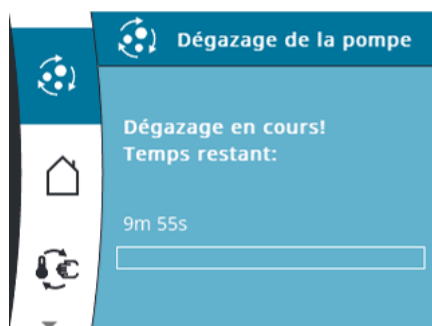
Le point de menu principal « Entretien » comporte des fonctions et des réglages utiles pour la mise en service ou pour l'entretien.

**Dégazage de la pompe**

Le dégazage de la pompe est activé dans le champ de sélection « Dégazage de la pompe ON ».

La chambre du rotor est automatiquement purgée.

L'indicateur d'état du processus de purge apparaît en bleu dans la zone supérieure du menu principal du circulateur.



Appuyer (2 secondes) :

l'affichage indique la progression du protocole de purge.

- Le protocole de purge de 10 minutes est signalé par un compte à rebours dans l'indicateur d'état.
- Il se peut que le circulateur émette des bruits durant le protocole de purge.
- Le circulateur revient ensuite automatiquement à la régulation paramétrée.

Si nécessaire, le processus peut être interrompu à l'aide du sous-menu « Dégazage de la pompe » (l'indicateur d'état s'éteint).

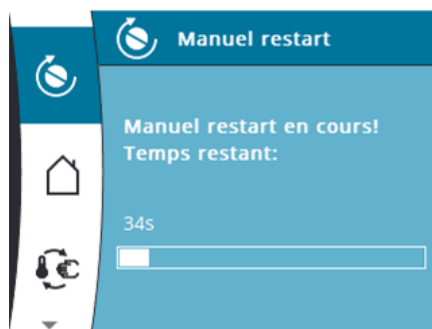
**AVIS**

La fonction de purge a pour objectif d'éliminer l'air accumulé dans la chambre du rotor. La fonction de purge ne permet pas de purger l'installation de circulation d'eau chaude sanitaire.

**Manuel restart**

Si besoin, la sélection de « Manuel restart ON » débloque le circulateur.

L'indicateur d'état du redémarrage manuel apparaît en bleu dans la zone supérieure du menu principal du circulateur.



Appuyer (2 secondes) :

l'affichage indique la progression du redémarrage manuel.

- La durée du débloccage est de 10 minutes maximum, mais d'au moins 40 secondes, elle est indiquée par un compte à rebours dans l'indicateur d'état.
- Après un redémarrage réussi, le circulateur revient automatiquement à la régulation paramétrée.

Le processus peut être interrompu à l'aide du sous-menu « Manuel restart » (l'indicateur d'état s'éteint).



AVIS

Le circulateur ne peut exécuter qu'un seul processus à la fois. Par exemple, si le processus de purge est en cours, le redémarrage manuel ne peut pas être sélectionné.



Reset compteur W

La consommation d'énergie en kWh (cumulée depuis la mise en service) est affichée dans la zone des données d'exploitation et des valeurs mesurées.

Dans ce menu, il est possible, si nécessaire, de remettre la valeur à zéro en utilisant le champ de sélection « Reset compteur W ». La sélection « Annuler » ne remet pas le compteur d'énergie à zéro.



Contact installateur

Les coordonnées de l'installateur s'affichent sous cette icône.

En cas de dysfonctionnement, ces coordonnées apparaissent également toutes les 5 secondes sur l'écran du circulateur.

Les coordonnées peuvent être enregistrées et actualisées sur le circulateur uniquement à l'aide de la fonction « Smart Connect » de l'application Wilo-Assistant. Le « module BT Wilo-Smart Connect » (accessoire) est nécessaire (voir chapitre 12.2) pour établir la connexion.

9 Mise hors service

9.1 Arrêt du circulateur

Arrêter immédiatement le circulateur en cas de détériorations des câbles de raccordement au réseau ou d'autres composants électriques.

- Couper le circulateur de l'alimentation électrique.
- Contacter le service après-vente Wilo ou un artisan spécialisé.

10 Entretien

Aucun entretien particulier n'est nécessaire pendant le fonctionnement.

- Le point de menu principal « Entretien » comporte des fonctions utiles pour l'entretien.
- Nettoyer régulièrement avec un chiffon sec les encrassements qui se déposent sur le circulateur.
- Ne jamais utiliser de liquides ou de produits de nettoyage agressifs.

11 Pannes, causes et remèdes



DANGER

Risque de blessures mortelles par électrocution !

Exclure toute source de danger liée à l'électricité !

- Avant les travaux de réparation, mettre le circulateur hors tension et le protéger contre toute remise en marche intempestive.
- En principe, seul un électricien qualifié est habilité à réparer les câbles de raccordement réseau endommagés.

**AVERTISSEMENT****Risque de brûlures !**

En cas de températures de fluide et de pressions du système élevées, veiller auparavant à refroidir la pompe et à dépressuriser l'installation.

Lorsque des rapports de défauts apparaissent à l'écran, la fonction de gestion des pannes permet de disposer des performances du circulateur et des fonctionnalités encore réalisables.

Lorsqu'une panne survient, elle est contrôlée en permanence. Le mode de régulation est rétabli dans la mesure du possible.

Le fonctionnement normal est rétabli dès que l'origine de la panne a été éliminée.

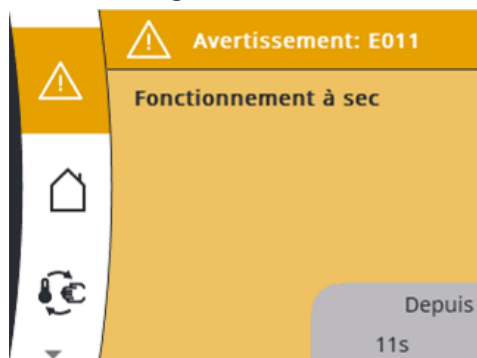
Exemple : Le module de régulation est refroidi.

En cas de panne, l'écran reste allumé en permanence et l'indicateur à LED vert est éteint.

Pannes	Causes	Remède
Le circulateur ne fonctionne pas alors qu'il est alimenté en courant.	Fusible électrique défectueux.	Contrôler le fusible.
Le circulateur ne fonctionne pas alors qu'il est alimenté en courant.	Absence de tension dans le circulateur.	Remédier à la coupure de la tension.
La pompe fonctionne, mais pas de circulation.	La conduite de circulation n'est pas pleine/pas purgée.	Remplir et purger la conduite de circulation.
Le circulateur émet des bruits.	Cavitation provoquée par une pression d'entrée insuffisante.	Augmenter la pression du système dans la plage admissible.
Le circulateur émet des bruits.	Cavitation provoquée par une pression d'entrée insuffisante.	Vérifier le réglage de la hauteur manométrique et la régler évent. à hauteur plus basse.
La pompe n'atteint pas la température minimum paramétrée.	Température du réservoir trop basse.	Vérifier et, le cas échéant, augmenter la température du réservoir.
La pompe n'atteint pas la température minimum paramétrée.	Robinets ouverts.	Fermer les robinets et contrôler si la pompe atteint maintenant la température minimum.
La pompe n'atteint pas la température minimum paramétrée.	De l'eau froide arrive dans la conduite de circulation.	Installer des clapets antiretour.
La pompe n'atteint pas la température minimum paramétrée.	Pertes thermiques trop élevées à cause d'une tuyauterie insuffisamment isolée.	Isoler la tuyauterie ou contrôler l'isolation thermique.
L'écran affiche une température réelle beaucoup plus élevée que la température minimum paramétrée.	La température au niveau du générateur de chaleur est trop élevée par rapport à la température minimum paramétrée sur la pompe.	Modifier les réglages du générateur de chaleur et de la pompe.
L'écran affiche une température réelle beaucoup plus élevée que la température minimum paramétrée.	Le débit minimum paramétré est prioritaire sur la température minimum paramétrée et empêche la pompe de fonctionner plus lentement.	Vérifier le débit minimum paramétré.
La pompe ne maintient pas le débit minimum paramétré.	La tuyauterie est partiellement ou totalement fermée.	Ouvrir les clapets de la tuyauterie.

Pannes	Causes	Remède
La pompe ne maintient pas le débit minimum paramétré.	Tuyauterie sous-dimensionnée.	Refaire la tuyauterie.
La pompe ne maintient pas le débit minimum paramétré.	Robinets ouverts.	Fermer les robinets et contrôler si la pompe atteint maintenant le débit minimum.
La pompe ne maintient pas le débit minimum paramétré.	De l'eau froide arrive dans la conduite de circulation.	Installer des clapets antiretour.
La pompe ne détecte pas la désinfection thermique.	La phase d'auto-apprentissage de la pompe (24 h de service ininterrompu) n'a pas été respectée.	Activer la désinfection thermique et respecter la phase d'auto-apprentissage.

11.1 Messages d'avertissement



Un message d'avertissement est signalé par l'indicateur d'état qui apparaît en jaune.



Appuyer (2 secondes) :

l'affichage indique le statut du message d'avertissement.

- L'écran affiche le code, la description du message d'avertissement et le temps écoulé depuis le début de la panne.
- Le cas échéant, le circulateur continue de fonctionner avec un débit limité.
- L'état de fonctionnement signalé comme défectueux ne doit pas survenir pendant une période prolongée.
- Éliminer la cause.

Code	Pannes	Causes	Remède
E002	Température de l'eau trop basse.	Absence d'alimentation en chaleur.	Augmenter la température d'alimentation et s'assurer du débit.
E003	Température de l'eau trop élevée.	Alimentation en chaleur trop élevée.	Réduire la température d'alimentation et s'assurer du débit.
E007	Mode générateur	Le système hydraulique du circulateur est traversé par le flux, le circulateur n'est cependant pas sous tension.	Vérifier la tension d'alimentation.
E010	Blocage	Rotor bloqué en continu.	Le redémarrage automatique se déclenche.
E011	Fonctionnement à sec	Présence d'air dans le circulateur.	Vérifier la quantité/la pression de l'eau.
E021	Surcharge	Fonctionnement difficile du moteur, circulateur exploité en dehors des spécifications (p. ex. température trop élevée du module). La vitesse de rotation est inférieure à celle constatée en mode de fonctionnement normal.	Contrôler les conditions ambiantes.
E038	Le circulateur fonctionne en régime de secours.	La sonde de température mesurant la température du fluide est défectueuse.	Contactez le service clients.

11.2 Messages d'erreur



Un message d'erreur s'affiche directement en rouge sur l'écran et indique l'état du message d'erreur.

- L'écran affiche le code, la description du message d'erreur et le temps écoulé depuis le début de la panne.
- Le circulateur s'arrête et vérifie en permanence que la panne est présente.
- Éliminer la cause.

Code	Pannes	Causes	Remède
E004	Sous-tension	Alimentation électrique cõ-té réseau trop faible.	Vérifier la tension d'alimentation.
E005	Surtension	Alimentation électrique cõ-té réseau trop élevée.	Vérifier la tension d'alimentation.
E009	Mode turbine	Le flux dans la pompe va dans le sens contraire du refoulement.	Vérifier l'écoulement, monter éventuellement des clapet antiretour.
E010	Blocage	Rotor bloqué	Activer le redémarrage manuel ou contacter le service clients.
E020	Température excessive du bobinage	Moteur surchargé	Laisser refroidir le moteur.
E020	Température excessive du bobinage	Température du fluide/ température ambiante trop élevée.	Vérifier le réglage et le point de fonctionnement.
E021	Surcharge du moteur	Dépôts dans le circulateur	Contacteur le service clients.
E021	Surcharge du moteur	Viscosité du fluide trop élevée (p. ex. trop de glycol).	Contrôler les conditions d'utilisation.
E023	Court-circuit	Intensité moteur trop élevée.	Contacteur le service clients.
E025	Mise en contact/ bobinage	Bobinage défectueux.	Contacteur le service clients.
E030	Température excessive du module	Température intérieure du module trop élevée.	Contrôler les conditions d'utilisation.
E036	Module défectueux	Circuits électroniques défectueux.	Contacteur le service clients.

S'il s'avère impossible de résoudre la panne, contacter un installateur ou le service clients Wilo.

12 Accessoires

Les accessoires doivent être commandés séparément.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure ou de dommages matériels lié à une utilisation non conforme !

- Ne jamais faire effectuer des travaux non autorisés.
- Ne jamais effectuer de modifications arbitraires.
- Utiliser exclusivement les accessoires Wilo autorisés.

12.1 Modules Wilo-Connect

Le circulateur peut être équipé de tous les modules Wilo-Connect disponibles (modules externes). Si un module est utilisé, le menu principal s'étend pour inclure l'option du menu principal :



Module externe

Cette section permet d'effectuer des réglages pour le module concerné.

Les réglages respectifs sont décrits à l'écran et dans la documentation du module Connect.

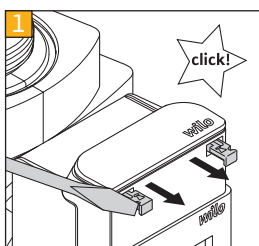
Montage du module**DANGER****Risque de blessures mortelles dû à la tension électrique !**

Il existe un risque immédiat de blessures mortelles en cas de contact avec des composants sous tension.

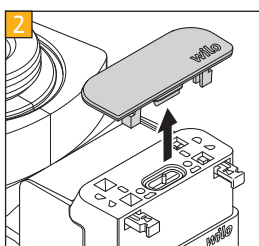
- Avant d'effectuer un travail quelconque, couper l'alimentation électrique et la protéger contre toute remise en service.
- Ne jamais intervenir sur l'automatisme de commande ouvert et ne jamais laisser tomber ou introduire d'objets dans l'ouverture.
- Ne jamais mettre le circulateur en marche si le couvercle ou le module externe n'est pas correctement fixé.

ATTENTION**L'humidité et les fuites d'eau peuvent détruire l'automatisme de commande.**

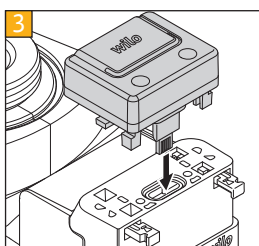
Effectuer les travaux sur un module ouvert uniquement dans un environnement sec.



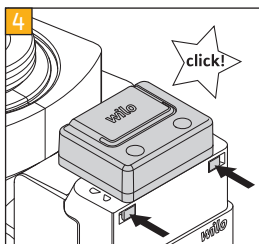
- Ouverture du couvercle du module
 - À l'aide d'un tournevis, retirer les verrouillages situés de chaque côté du couvercle du module.



- Retirer avec précaution le couvercle du module et le conserver dans un endroit sûr.



- Retirer le capuchon antipoussières du connecteur.
- Insérer le module Connect avec précaution.



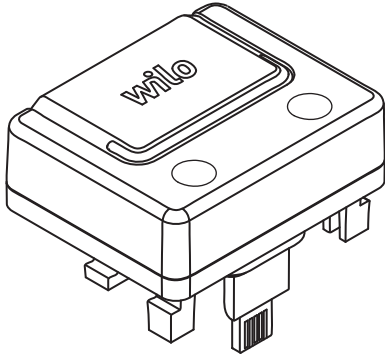
- Enfoncer à nouveau les verrouillages de chaque côté du couvercle du module jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.

**AVIS**

La protection IP du circulateur n'est garantie que si le module est entièrement verrouillé.

- Rétablir l'alimentation électrique.
- Mettre le circulateur en marche.

12.2 Module BT Wilo-Smart Connect (Bluetooth)



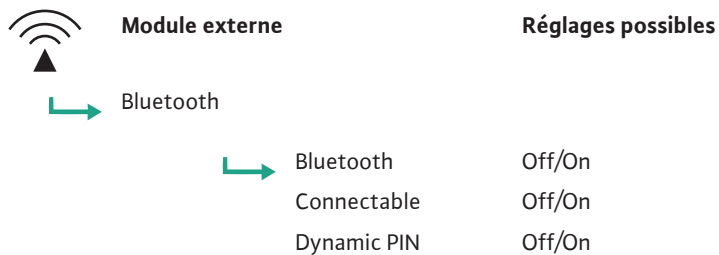
Si un module BT Wilo-Smart Connect est utilisé, le circulateur dispose d'une interface Bluetooth permettant la connexion à des terminaux mobiles tels que smartphones et tablettes.

Wilo-Smart Connect dans l'application Wilo-Assistant permet de commander et de régler le circulateur, mais également de consulter ses données de fonctionnement.

Caractéristiques techniques

- Bande de fréquences : 2400 MHz ... 2483,5 MHz
- Puissance d'émission maximale : < 10 dBm (PIRE)

Le menu principal affiché sur l'écran du circulateur permet d'effectuer des réglages pour établir la connexion :



AVIS

Pour plus d'informations sur le fonctionnement, voir les instructions de fonctionnement « Modules BT Wilo-Smart Connect ».

13 Élimination

13.1 Informations sur la collecte des produits électriques et électroniques usagés

L'élimination correcte et le recyclage conforme de ce produit permettent de prévenir les dommages environnementaux et risques pour la santé.



AVIS

Élimination interdite avec les ordures ménagères !

Dans l'Union européenne, ce symbole peut apparaître sur le produit, l'emballage ou les documents d'accompagnement. Il signifie que les produits électriques et électroniques concernés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

Tenir compte des points suivants pour que le traitement, le recyclage et l'élimination des produits en fin de vie soient effectués correctement :

- Remettre ces produits exclusivement aux centres de collecte certifiés prévus à cet effet.
- Respecter les prescriptions locales en vigueur !

Des informations sur l'élimination conforme sont disponibles auprès de la municipalité locale, du centre de traitement des déchets le plus proche ou du revendeur auquel le produit a été acheté. Pour davantage d'informations sur le recyclage, voir le site www.wilo-recycling.com.

Sous réserve de modifications techniques !



DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Stratos PICO-Z 20/...
Stratos PICO-Z 25/...
Stratos PICO-Z 30/...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ **2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE**

_ **2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE**

_ **2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen
Unterlagen ist:

Dortmund,

ppa. H. Herchenhein

 Digital unterschrieben

von Holger
Herchenhein

Datum: 2022.09.16

18:33:40 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

<p>EL</p> <p>Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης</p>	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι υδρολίπαντοι κυκλοφορητές της σειράς (Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p> 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>ES</p> <p>Traducción oficial de la Declaración</p>	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los circuladores de rotor húmedo de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p> 2014/35/EU - Baja Tensión 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>FR</p> <p>Traduction officielle de la déclaration</p>	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries, Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p> 2014/35/EU - BASSE TENSION 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>IT</p> <p>Traduzione ufficiale della Dichiarazione</p>	<p>Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di circolatori a rotore bagnato della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p> 2014/35/EU - Bassa Tensione 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>PT</p> <p>Tradução oficial da Declaração</p>	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) circulador(es) de rotor húmido da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p> 2014/35/EU - Baixa Voltagem 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

<p>DA</p> <p>Officiel oversættelse af erklæringen</p>	<p>Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at disse kirtelfrie cirkulationspumpe typer i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p> 2014/35/EU - Lavspændings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</p> <p>også overholde følgende relevante standarder:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>ET</p> <p>Deklaratsiooni ametlik tõlge</p>	<p>Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et need seeria näärmeteta tsirkulatsioonipumbad, (Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p> 2014/35/EU - Madalpingeseadmed 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Technilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>FI</p> <p>Julistuksen virallinen käännös</p>	<p>Me valmistaja vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä sarjan tiivisteettömät kiertovesipumput, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:</p> <p> 2014/35/EU - Matala Jännite 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>IS</p> <p>Opinber þýðing á yfirlýsingunni</p>	<p>Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar kirtillausu hringlaga dælugerðir séríunnar, (Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:</p> <p> 2014/35/EU - Lágspennutilskipun 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna</p> <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>LT</p> <p>Oficialus deklaracijos vertimas</p>	<p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos šlapio rotorius siurblių modeliai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:</p> <p> 2014/35/EU - Žema įtampa 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</p> <p>taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

LV Deklarācijas oficiālais tulkojums	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie slapjā rotora cirkulācijas sūkņu tipi, (Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p> 2014/35/EU - Zemsprieguma 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1 Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund
NL Officiële vertaling van de verklaring	<p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze natloper-circulatiepompen van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p> 2014/35/EU - Laagspannings 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1 De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund
NO Offisiell oversettelse av erklæring	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at våtløper sirkulasjonspumper under type serie, (serienummeret er markert på pumpekilt) I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p> 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv 2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</p> <p>Oppfølger også relevante standarder EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1 Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund
SV Officiell översättning av försäkran	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att de våtlöpande cirkulationspumparna i serien (Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt) i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p> 2014/35/EU - Lågspännings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1 Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund
GA Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm	<p>Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsachan pumpa cuairteachaidh glandless seo den t-sreath, (Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh) anns an stàit libhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p> 2014/35/EU - Ísealvoltais 2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1 Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund

BG Официален превод на Декларация	<p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите с мокър ротор от серията,</p> <p>Серийните номера са обозначени на табелата на продукта</p> <p>В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p> 2014/35/EU - Ниско Напрежение 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
CS Oficiální překlad Prohlášení	<p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší výhradní odpovědnosti, že tyto bezucpávkové oběhové čerpadlo řady,</p> <p>(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)</p> <p>ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p> 2014/35/EU - Nízké Napětí 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</p> <p>dodržovat také následující relevantní normy:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
HR Službeni prijevod Deklaracije	<p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da ova mokrorotorna pumpa tipa iz serije,</p> <p>(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)</p> <p>u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p> 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
HU A Nyilatkozat hivatalos fordítása	<p>Mi, a gyártó, sajtát felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat nedvestengelyű keringető szivattyúi,</p> <p>(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetjük)</p> <p>leszállított kivitellükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p> 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
PL Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności	<p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że typoszeregi bez dławnicowych pomp obiegowych z serii</p> <p>(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)</p> <p>w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p> 2014/35/EU - Niskich Napięć 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

RO Traducere oficială a Declarației	<p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că aceste tipuri de pompe de recirculare cu rotor umed, din seria (Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p> 2014/35/EU - Joasă Tensiune 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Persoana autorizată să compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1
SK Oficiálny preklad vyhlásenia	<p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tieto bezúčpávkové obehové čerpadlá radu, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p> 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia 2014/30/EU - Elektromagnetickú Kompatibilitu 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</p> <p>spĺňať aj nasledujúce relevantné normy: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1
SL Uradni prevod izjave	<p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da te vrste obtočnih črpalk brez žleze serije, (Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) v stanju dostave ravnaajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:</p> <p> 2014/35/EU - Nizka Napetost 2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1
TR CE Uygunluk Beyanı	<p>Biz üretici olarak, sirkülasyon pompa tip serilerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. Seri numarası ürünün üzerindedir.</p> <p>teslim edildigi şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p> 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran</p> <p>İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1
MT Traduzzjoni ufficjali tad-Dikjarazzjoni	<p>Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li dawn it-tipi ta 'pompa ċirkolanti mingħajr glandola tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott) fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li għejjin u mal-legislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p> 2014/35/EU - Vultaġġ Baxx 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjetika 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi</p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1









wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

Pioneering for You

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
F +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com